FAR du Pays de Morlaix

Festival International de création en Bretagne International festival of street theatre in Brittanu

24è édition - Du mercredi 4 au vendredi 6 août 2010

18 compagnies venues de France et d'Angleterre dans le cadre du réseau européen ZEPA, d'Australie, de Macédoine, de Colombie, d'Italie et d'Espagne,

L'été est là, la 24^è édition du FAR arrive également, du 4 au 6 août 2010, pour le plus grand plaisir de tous.

Dans la continuité du Mai des Arts, Morlaix Communauté confirme son engagement en la matière en organisant en partenariat avec le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, ce bel événement qu'est le Festival des Arts de la Rue.

Plusieurs compagnies de Théâtre de rue venues de France, d'Espagne, de Colombie, de Macédoine, d'Italie et d'Angleterre animeront durant trois soirées la ville de Morlaix, apportant ainsi humour, fantaisie, poésie et regard décalé. C'est toujours avec autant d'enthousiasme qu'est attendu ce festival d'été comme l'est chaque année le Mai des Arts et nous sommes fiers d'apporter notre pierre à l'édifice commun, à savoir l'animation et l'attractivité du

Yvon Hervé Président de Morlaix Communauté



2B voie d'accès au port - 29600 Morlaix Tél: 02 98 15 31 31 / Fax: 02 98 15 31 32 Courriel : contact@agglo morlaix fr

« Berc'h d'ar c'hoariva, place au théâtre! »

Du 4 au 6 août, le **Pays de Morlaix** et sa ville centre se font terre estivale d'accueil des artistes et passionnés de théâtre de rue. Pendant trois jours, le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, les élus de Morlaix Communauté et leurs partenaires vous invitent à découvrir les univers singuliers d'artistes prompts à bousculer le quotidien, à mélanger les disciplines artistiques dans l'espace public. Au programme, 60 rendez vous publics, 20 spectacles dont 9 créations récentes, sans oublier les 3 temps de rencontres et débats qui participent à la réflexion citovenne sur la place de la culture, ici et ailleurs.

« They are coming! »:

5 compagnies venues d'Angleterre

Cette édition 2010 du FAR fait la part belle aux compagnies venues d'Outre Manche dans le cadre du réseau européen ZEPA (Zone Européenne de **Projets Artistiques**). Cinq d'entre elles viennent ici à la rencontre des habitants de la pointe Bretagne avec énergie, humour et dérision, saupoudrés de flegme britannique. Elles partageront le haut du pavé avec des artistes venus d'Italie. de Macédoine, de Colombie, d'Espagne et de France, tels les morlaisiens Tango Sumo qui fêteront au FAR leurs 10 ans de danse à travers le monde!

Bienvenue en Bretagne, terre internationale de culture d'imaginaire(s)! Welcome to Brittany, international land for cultivating imagination!

Michèle Bosseur et Claude Morizur.

Co directeurs du Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.

Vice Président du Fourneau et Président de l'Association des Mordus.



Centre National des Arts de la Rue le Fourneau leFourneau..... 11 quai de la douane – 29200 Brest Centre National des Arts de la Rue Tél: 02 98 46 19 46 / Fax: 02 98 46 22 76 Courriel: boniourbonsoir@lefourneau.com

Les créations récentes



Luc Amoros Page blanche

par le Fourneau

Spectacle monumental Strasbourg (67)

Création 2009-2010 60 min.

maginez un grand échafaudage dressé Place Allende objet monumental intégré au cœur de la cité du Viaduc. Comme une immense page blanche offerte des toiles tendues vont se couvrir d'images peintes, gravées et chantées en direct, au vu et au su des passants rassemblés.



Bébert et Lolo (Les Cousins) Complètement à la rue

Théâtre de rue pour jongleur maladroit et chien facétieux Pantin (93)1

Création 2010 35 min

Complètement à la rue, c'est l'histoire d'un homme et de son chien qui font un spectacle. L'homme est nerveux, le chien est joueur. Ce qui lui plaît à Bébert, c'est les gens, et puis iouer, touiours iouer... Alors évidemment Bébert et Lolo forment un drôle de tandem.



Polar

Bilbobasso création accompagnée par le Fourneau

[Tango enflammé, Besancon (25)]

Création 2010 50 min. Années 30, mauvais garcon, femme fatale, marché noir, iazz au phono, braquage de banque... Tous les ingrédients du polar sont réunis dans ce spectacle qui mêle tango argentin, musique et arts du feu.



Une de Plus Juré-craché

[Théâtre de rue et de marionnettes, Plouguerneau (29)]

Création 2010/2011 50 min.

Spectacle en cours de création.

Quand trois frères et une sœur ouvrent le grand livre de leur jeunesse et nous invitent à plonger dans les mailles d'une nostalgie sombre, et du souvenir de bonheurs partagés... cela donne un spectacle sensible, en forme d'un aller-retour permanent entre l'âge adulte et l'enfance, que chacun peut s'approprier en se racontant sa propre histoire..



Les spectacles de répertoire



Claire Ducreux Barco de arena

Danse de rue poétique Espagnel Création 2008 25 min

Une danseuse et une structure, tour à tour pont ou bateau ou autre chose si vous voulez Un personnage évoluant sur fond de tristesse. prompt à la joie, désireux de partager son univers, sa solitude, son humour aussi, ses doutes, sa tendresse et sa maladresse

Gipsy Burek Orchestra

[Fanfare des Balkans, Brest (29) - Macédoine] Création 2010 45 min.

Sous l'impulsion du saxophoniste Fanch Martres, partagé entre Brest et la Macédoine où il réside une partie de l'année, la fanfare Burek s'allie aux musiciens virtuoses de la célèbre capitale des cuivres de Macédoine. Kocani, pour un répertoire entièrement original.

par le Fourneau Pied en Sol Cabaret Dada

[Fiction chorégraphique et mécanique sonore, Redon (35)] Création 2009 45 min. Un cabaret intemporel qui laisse la porte ouverte à tous les possibles... Liberté d'oser, de danser et de jouer sous toutes ses formes. Un couple à trois, une histoire qui n'en est pas une une musique rétro-futuriste : sentiments de douce folie et d'étrangeté, dans une certaine « extravadanse ».





Tony Clifton Circus Christmas forever

l'Théâtre de rue déjanté - Italie-Belgique Création 2009 60 min.

Le Père-Noël est un saint, un super-héros, une publicité... C'est le symbole absolu de la tendance à la consommation immodérée, l'une des divinités de l'Olympe de l'imaginaire collectif. À Morlaix, le Père Noël est là pour Le groupe morlaisien Tango Sumo fête ses 10 ans au FAR.



Du vent sous les robes [Fanfare débridée, Rennes (35)]

Création 2010 60 min.

Entre fanfare et mini big-band forain, Sergent Pépère nous entraine dans un voyage musical, chorégraphique et théâtral, dans des contrées imaginaires et mystiques où résonnent des airs



confrontation des danseurs.

ses éléphants par le Fourneau Misérables! Théâtre forain Colombes (92)1

Création 2006 60 min

Ils n'ont nas lu le roman de Victor Hugo L'adaptateur est en cavale depuis qu'un avis d'extradition le menace. La seule comédienne a été reconduite à la frontière car ses papiers ne sont pas en règle. L'acteur principal arrive en retard... Tout cela est très affligeant, ne prête pas à rire, et pourtant...!

Puzzle Théâtre Le passant

[Clown de rue et théâtre invisible, Colombie / Chelles (77)] Création 1993 60 min. Un clown arpente les rues. Il y croise des passants et improvise sous leurs yeux ébahis. Chaque rencontre est une occasion d'embarquer le monde dans son univers loufoque. Il promène les pigeons, organise des courses de poussettes, devient tour à tour coiffeur, torero, shérif, bébé et parfois même victime de promeneurs



L'occasion de (re)voir ses premiers spectacles.

Tango Sumo 1er Round et 2è Round

[Danse de rue, Morlaix (29)] Création 2000 et 2004 45 min et 35 mn.

Entre entente et conflit, on se repousse, on s'accepte, on fait avec, ou l'on va contre

Sans séduction ni louvoiement, sans courtoisie aucune, chacun gueule par la danse

Tango Sumo

Création 2000 45 min.

nouveau jour...

Expédition Paddock

[Chorégraphies Hallucinées, Morlaix (29)]

Cing hommes, cing lits... Ils ont tous en

commun la mémoire d'un lieu clos. Ils gardent

dans leurs yeux hagards le souvenir de cet

espace restreint. De cet endroit, ils retiennent

leurs longues insomnies, l'attente d'un

ses vérités, ses colères et ses joies... Autour du ring, le public est au plus près de la

Les Alama's Givrés

[Théâtre de rue, Pantin (93)]

Création 2006 60 min

Vous recherchez un métier d'avenir ? Vous envisagez une reconversion? Vous voulez approfondir vos connaissances ? Reioignez les rangs de la formation Incognito! Pour des raisons de discrétion, le programme de cette formation ne pourra être dévoilé...



Kiki et Pascal Abrakastabua

Théâtre de rue et d'illusion. Angleterre et Australiel Création 2009 45 min.

Kiki et Pascal sont deux grands magiciens illusionnistes au parcours sinistrement drôle. Ils sont comme chien et chat, jouant à un jeu dangereux où l'enieu est la mort... Morbide peut-être, mais c'est à se tordre de rire!



« saut d'amour » !

They are coming!

The Great Dave *Tea for two*

Théâtre et cirque de rue Angleterrel Création 2005 50 min

parfait cocktail de dextérité, d'improvisation et de comédie.

Shirlee Sunflower Looking for love

[Théâtre et cirque de rue, Australie] Création 1998 45 min.

débarquent en Pays de Morlaix.

Dans le cadre du réseau européen ZEPA, les

compagnies de théâtre de rue anglo-saxonnes 7FPA

MotionHouse

Création 2010 25 min

auestion d'éauilibre..

L'obsession de The Great Dave pour le thé l'a amené à abandonner le flegme

traditionnel de son pays et à exécuter un numéro rarement vu, servant au public un

Shirlee est en quête d'amour. Avec ses lunettes et son short jaune en peluche, elle

fera tout pour vous charmer, exécutant des acrobaties originales dont son fameux

Danse de rue, Angleterrel

Cascade c'est l'histoire d'une famille qui

suite à une crue se retrouve dans une maison

submergée par les eaux. Elle lutte alors pour

garder la tête hors de l'eau et les pieds bien sur

terre. Une performance de danse où tout est

Cascade

The Dinner Table

Théâtre d'intervention burlesque, Angleterrel Création 2007 20 min.

Ici ou là, Ursula Harrington Carrington Barrington Farrington Larrington vous fait suivre un cours intensif de 20 minutes sur « comment bien se comporter à table », jusqu'à ce que la situation lui échappe complètement!



La Rencontre européenne

En partenariat avec la Fédération des Arts de la Rue Bretagne. Spectacle Vivant en Bretagne et le Fourneau organisent une rencontre sur le thème « La mobilité artistique, un levier pour une citoyenneté européenne ? ». animée par Anne Gonon, journaliste et auteure spécialiste des Arts de la Rue, et Isabelle Andreen de Spectacle Vivant en Bretagne

Information et inscription: inscription@lefourneau.com

ieudi 5 août à 10h10 Siège de Morlaix Communauté Cour des Artistes de la Manufacture 10

Le Forum républicain

Forum d'échange et d'information sur « La place de la culture dans la réforme générale des politiques et des collectivités territoriales ». Suiet d'actualité à débattre avec les élus territoriaux, les artistes et les représentants de structures professionnelles, dont La Fédération des Arts de la Rue, le SYNDEAC, le SMA (Syndicat des Musiques Actuelles), et la CGT Spectacle.

ieudi 5 août à 15h15 École du Poan Ben (3)

La Rencontre publique « Paroles d'auteurs / Paroles de spectateurs »

Les artistes du FAR rencontrent les spectateurs et habitants pour un moment d'échange et de convivialité autour de l'écriture artistique dans l'espace public.

Vendredi 6 août à 11h11. Chapiteau ZEPA, Pl. Allende

Sous le regard de Jean-Pierre Estournet et Abdoul Aziz Soumaila

Pour la troisième année consécutive, le Fourneau invite les deux photographes nomades à promener leurs objectifs dans les rues de Morlaix, et à présenter leurs clichés des éditions 2008 et 2009 du FAR.

Exposition photographique sous le Chapiteau ZEPA (Pl. Allende) www.photographes-nomades.net

Exposition de Guillaume Castel

A l'occasion du FAR, ne manquez pas de découvrir l'exposition « Capu, cocok et autres Coc d'O aux Jacobins ». Artiste du Pays de Morlaix, Guillaume Castel concoit ses œuvres pour qu'elles s'inscrivent dans le paysage où elles sont présentées, de manière durable ou éphémère.

Exposition présentée par Le Musée de Morlaix - Cour des Jacobins 2

Réseau européen ZEPA: O





Dans le cadre du programme européen Interreg IV ZEPA*, le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau est associé à 8 structures et institutions en France et en Angleterre.

En France: L'Atelier 231 à Sotteville lès Rouen et le Fourneau à Brest. Centres Nationaux des Arts de la Rue : Amiens Métropole – le Hangar : Culture Commune à Loos-en-Gohelle. En Angleterre : Brighton Festival ; Hat Fair Festival à Winchester: Southampton City Council: Sea Change Arts à Great Yarmouth et

Sous l'égide de la Communauté Européenne, cet innovant réseau transfrontalier vise à favoriser la circulation des spectacles et des populations d'un côté et de l'autre de la Manche.

Dans le cadre du FAR, 6 compagnies invitées bénéficient du soutien du réseau ZEPA. * Zone Européenne de Projets Artistiques

www.zepa9.eu



Les partenaires Théâtre de Rue Pays de Morlaix





Partenaires institutionnels





























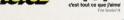


Partenaires économiques



Le Crédit Agricole soutient le développement du Théâtre de rue





Les commercants morlaisiens

L'association des commercants Nouvelle Vague

et La Fée Morgane, Le Cap Rubis, L'Hôtel du Port, L'Allende, le Ty Coz, Le Fer à Cheval, Taran, Tristan, L'Obernai, La Dolce Vita, Le Bar Les Fontaines, la Crêperie Ô Crep'uscule, Arte Diem, la Crêperie Ar Bilig, L'Embellie, Le Comptoir Exotique. Le Celtique et la Librairie Dialogues.

Un grand bravo aux particuliers et aux entreprises qui, au titre de la loi du 1er août 2003 sur le Mécénat culturel, soutiennent les projets du Centre National des Arts de la Rue : Le Centre E.Leclerc du Relecq-Kerhuon, La Sofag, le Mc Guigans, le Tara Inn, Coriandre, Sylvie Gourvil Traiteur, S2M Routage, Loc Outils, Ouest Helio, NPSP, France Boissons, Comptarmor, Roi de Bretagne, Fruits et Légumes Le Saint, Penn Ar Bed.



Agenda

Mercredi 4 août

16h16 Les trois coups Rue des Roses 16h32 Les Alama's Givrés (60') Départ Rue des Roses O

18h18 The Great Dave (50') Place Allende

18h18 MotionHouse (25') Place des Jacobins **2**

10h10 Shirlee Sunflower (45') Cour du Musée de Morlaix

20h03 Pied en Sol (45') Place des Otages 3 20h03 Tango Sumo 1er round (45') Place Allende

20h20 MotionHouse (25') Place des Jacobins

20h33 Gipsy Burek Orchestra (45') Parvis St-Matthieu

21h03 Bébert et Lolo (Les Cousins) (35') Cour du Musée de Morlaix 2

21h03 Claire Ducreux (25') Place Souvestre (21h03 Puzzle Théâtre (60') Place de Viarmes G

21h21 Kiki et Pascal (45') Place Allende

21h33 Annibal et ses éléphants (60') Place des Otages 3

21h33 Sergent Pépère (60') Cour des Jacobins 2 **22h22 MotionHouse** (25') Place des Jacobins **2**

22h32 Luc Amoros (60') Place Allende

23h03 Bilbobasso (50') Place des Jacobins 2

23h03 Une de Plus (50') Place du Théâtre 23h03 Gipsy Burek Orchestra (45') Place de Viarmes 5

23h33 Tango Sumo 2è round (35') Place Allende

Jeudi 5 août

Les rendez-vous décalés

10h10 Rencontre européenne : La Mobilité artistique, un levier pour une citoyenneté européenne?

15h15 Forum républicain École Poan Ben 17h17 Les Alama's Givrés (60') Départ, Cour des Artistes, Manufacture

17h17 Sergent Pépère (60') Cour des Jacobins 2

18h18 MotionHouse (25') Place des Jacobins **2** 18h18 The Great Dave (50') Place Allende

19h19 Shirlee Sunflower (45') Cour des Jacobins 2

20h03 Pied en Sol (45') Place des Otages **3 20h03 Tango Sumo** Expédition Paddock (45') Place Allende

20h20 MotionHouse (25') Place des Jacobins ?

20h20 Wet Picnic (25') Place de Viarmes 20h33 Gipsy Burek Orchestra (45') Parvis St-Matthieu

20h42 Bébert et Lolo (Les Cousins) (35') Cour des Jacobins 2 21h03 Claire Ducreux (25') Place Souvestre 6

21h21 Kiki et Pascal (45') Place Allende

21h21 Wet Picnic (45') Place de Viarmes 21h33 Annibal et ses éléphants (60') Place des Otages

21h33 Sergent Pépère (60') Cour des Jacobins 2 **22h22 MotionHouse** (25') Place des Jacobins **2**

22h22 Wet Picnic (45') Place de Viarmes

22h32 Luc Amoros (60') Place Allende **Bilbobasso** (50') Place des Jacobins 2

23h03 Une de Plus (50') Place du Théâtre 4 23h33 Gipsy Burek Orchestra (45') Place Allende

Vendredi 6 août

Les rendez-vous décalés

9h59 Les Alama's Givrés (60') Départ Place Allende

11h11 Rencontre publique,
« Paroles d'auteurs / Paroles de spectateurs » Chapiteau ZEPA (Pl. Allende)

18h18 Kiki et Pascal (45') Place Allende

18h18 Bébert et Lolo (Les Cousins) (35') Cour des Jacobins

18h18 Wet Picnic (25') Place Souvestre 6

19h33 Tango Sumo Expédition Paddock (45') Place Allende

20h20 Shirlee Sunflower (45') Place des Otages 3 20h20 Wet Picnic (25') Place Souvestre 6

20h33 Gipsy Burek Orchestra (45') Place Allende

20h33 Bébert et Lolo (Les Cousins) (35') Cour des Jacobins 2 21h03 Tony Clifton Circus (60') Place des Jacobins 2

21h03 Puzzle Théâtre (60') Place de Viarmes 6 21h21 The Great Dave (50') Place Allende

21h33 Annibal et ses éléphants (60') Place des Otages 3

22h22 Wet Picnic (25') Place Souvestre (3 **22h32** Luc Amoros (60') Place Allende

23h03 Bilbobasso (50') Place des Jacobins 2 23h03 Une de Plus (50') Place du Théâtre

23h33 Gipsy Burek Orchestra (45') Place Allende



1 Pl. Allende / 2 Pl. des Jacobins - Cour des Jacobins / 3 Pl. des Otages 4 Place du Théâtre / 5 Pl. De Viarmes / 6 Pl. Souvestre / 7 Parvis St Matthieu

8 École Poan Ben / Rue des Roses (accès par Rue de la Villeneuve, 20 mn à pied du centre) / © Cour des Artistes - Manufacture (10 mn à pied du centre) 1 Office de tourisme / 1 Accueil public - Chapiteau ZEPA (Pl. Allende).

En direct du FAR!

www.artsdanslarue.com/iournaldufar

L'équipe multimédia du Fourneau édite en ligne le Journal du FAR et propose pendant toute la durée du festival des articles photos et vidéos sur les créations et artistes présents

Apportez votre contribution sur le blog du FAR : Inscription: www.artsdanslarue.com/blog

Les radios Canal B (Rennes, 94FM) et Fréquence Mutine (Brest, 103.8FM) s'installent à Morlaix pour y réaliser une émission en direct : mercredi 4 et jeudi 5 de 12h à 14h, et vendredi 6 de 11h à 13h, et en podcast sur www.artsdanslarue.com/journaldufar et en hertzien sur leurs antennes.

L'équipe du FAR

Co-direction : Michèle Bosseur et Claude Morizur

Assistés de Caroline Raffin, chargée des compagnies et des territoires et Aurélien Marteaux, chargé de la communication et des partenariats.

Administration: Florence Le Bot - Hélène Goasguen, gestion-administration / Armelle Yvinec Milin et Blandine Deudon, chargées de production / Marine Lecoutour, assistante de communication / Valérie Gooch, accueil-secrétariat / Valérie Fournel, relations auprès des publics / Simon Baranger et Coline Jaouen, stagiaires production / Lucie Nicolas, stagiaire accueil public / Anjela Stéphan, accueil professionnel. **Technique**: Laurent Dupuy, direction technique / Hervé L'Aot, intendance technique du lieu de fabrique / et toute l'équipe des techniciens intermittents du spectacle. **Multimédia** : Yffic Cloarec, direction de l'Espace Culture Multimédia / Jean-Marie Grall webmestre-animateur multimédia / Anne Flageul de Câbles et Chocolat, réalisation vidéo / Anne Yven, rédaction multimédia

Coordination pour Morlaix Communauté: Gaïd Kerdilès, responsable communication et Nolwenn Hervet, service culture, territoire et patrimoine.

Avec le concours des élus et des services de Morlaix et Morlaix Communauté Bravo à toute l'équipe des militants mordus des Arts de la Rue

L'association Le Fourneau est présidée par Philippe Emschwiller. Les événements en Pays de Morlaix sont concus en partenariat avec **l'association des** Mordus des Arts dans la Rue du Pays de Morlaix, présidée par Yannick Besnier. Remerciements à la MJC de Morlaix. Le Théâtre de l'Entresort. Le Musée

de Morlaix, les associations Les Trotte-Sentier et A mi-Chemin, l'Ecole du

Le FAR pratique

Informations Centre National des Arts de la rue le Fourneau www.lefourneau.com | 02 98 46 19 46 | bonjourbonsoir@lefourneau.com

Accueil public du festival

Chapiteau ZEPA, Place Allende 📆 Ouverture : de 14h32 à 00h01

Bureau du festival (du lundi 2 au vendredi 6 août):

Hébergement-transport

Renseignement auprès de la Maison du tourisme : tél : 02 98 79 92 92 | www.tourisme.morlaix.fr

Toute la programmation sur www.lefourneau.com

English version available at the Chapiteau ZEPA (i) and online www.artsdanslarue.com/far

Théâtre de Rue en Pavs de Morlaix

Depuis le 1er mai, à l'initiative du Fourneau et de Morlaix Communauté le théâtre de rue est en marche dans le Pays de Morlaix 4 des 28 communes communes de Morlaix Communauté ont déià pu goûter à l'occasion du Mai des Arts aux nouvelles créations de théâtre de rue www.artsdanslarue.com





Les randonnées

Mercredi 4 août, la randonnée du Mai des Arts poursuit son chemin iusqu'à Morlaix. Morlaix Communauté, et les associations Les Trotte-Sentiers et A mi-chemins, invitent tous les amateurs de randonnées pédestres et VTT à transporter les clés du théâtre de rue de Sainte-Sève jusqu'à la gare de Morlaix. Ces randonnées sont ouvertes à tous, habitants du pays de Morlaix et estivants en désir de découverte de la région.

Renseignements et inscriptions: Morlaix Communauté : 02 98 15 31 19

www.agglo.morlaix.fr - communication@agglo.morlaix.fr

Le Crédit Agricole du Finistère partenaire du





Festival International de création en Bretaane





























